

5762 Te casastes, te enterrastes;
¿No te lo decia yo?
El que se casa se entierra,
Como á mí me sucedió. ⁹

5763 ¿Cómo quieres que tenga
Gusto y contento,
Casaíta d' un año,
Mi niño muerto? ¹⁰

NOTAS

1 Var.:

Madre mia del Carmen,

2 Respecto al protectorado de San Antonio de Padua en los asuntos amorosos de las jóvenes ya hablé con alguna extension en la nota 20 de la sec. de *Ora- ciones, ensalmos y conjuros*, en el vol. I. A lo allí dicho añadiré ahora la relacion de algunos hechos.

La costumbre de meter en el pozo una imágen del Santo, para obligarle á alguna cosa,—costumbre de cuyo ejercicio formal y serio duda sin razon LAFUEN- te (II, 352)—practicase tambien en América, á juzgar por las siguientes palabras del diario madrileño *El Liberal* (9 de Agosto de 1882): «Hacen como los mejicanos de Tierra Caliente, que, cuando su patron San Antonio no les concede lo que piden, agarran su ben- dita imágen y la meten en un pozo boca abajo.» Mi buen amigo TORRE SALVADOR me ha hecho conocer una version de la copla que inserté en el lugar citado; héla aquí:

Tú fuistes la que enterrastes
A San Antonio en un joyo,
Y de piedras lo cargastes,
Pá que te saliera nobio.

En Galicia (MILÁ):

San Antonio bendito,
Dademe un home,
Anque me mate,
Anque m' esfolle.

Tres *cantigas* portuguesas, en que por idéntica razón se menciona al Santo (BRAGA, II, 158, 3 y 5 y 159, 1):

Oh moças, andem ligeiras,
Vão pedir á Santo Antonio
Que as ponha todas em linha
No livro do matrimonio.

Santo Antonio, Santo Antonio,
Ás moças estende a mão,
Corram moças, vão depressa,
Façam-lhe uma petição.

Santo Antonio aviva os mortos
E dá sande aos doentes;
Não é muito que despache
Mil sadios pretendentes.

En algun punto de Portugal las jóvenes rezan á San Cipriano una oración que en cuanto á la forma se parece mucho á los ns. 1057-58 de la presente obra. (LEITE DE VASCONCELLOS, *Tradições pop. de Portugal*, § 379):

Meu S. Supriano,
Meu S. Suprianinho,
Meu feiticeiro,
Meu feiticeirinho,
No mar andastes,
Onze virges encontrastes,
Com ellas fallastes,
Comestes, e bubestes;
Vossa sorte botastes,
Milhor a tirastes:
Dizei-me agora a minha
P'ra saber se casarei.

San Cipriano, segun la creencia pop., fué el primer hechicero que hubo.

3 Una *cantiga* portuguesa (BRAGA, II, 132, 1):

Minha mãe, case-me cedo
Em quanto sou rapariga;
Que o milho sachado tarde
Não dá palha, nem espiga.

Un canto italiano (D'ANCONA, 97):

Cara madre, maridemi,
Che non posso più durar;
Caro pare, maridemi,
Ch'io la sento.....

4 En Portugal (BRAGA II, 133,3):

Dei um nó que nunca dera,
Dado pela mão do cura;
É nó que se não desata
Senão para a sepultura.

5 Un cantar gallego (MILÁ):

Falando c'unha meniña
Esmortecido quedei;
Acoleime n-a sua casa
E co'a meniña casei.

6 Var.:

Y no quiero trabajar.

7 En Galicia (VALLADARES):

S'o casar fora d'un dia,
Ou d' un ano tan siquera,
Casáram'eu, churrusqueira,
Por sabe-la vida qu'era.

8 Un cantar gallego (MILÁ):

Eu me casei por un año
 Para ver a vida qu'era;
 O año vai acabando,
 Solteríña quen me dera!

Uno portugués (PIRES, n. 83):

Casada que nunca o fôra,
 Solteira trinta mil annos;
 Casada cheia de fezes,
 Solteira cheia d'enganos.

9 Dos cantares portugueses (BRAGA, n, 133,4 y
PIRES, n. 522):

Eu casei-me e cativei-me,
 Troquei a prata por cobre;
 Troquei minha liberdade
 Por dinheiro que não corre.

Adeus casa de meus paes,
 Adeus meu real convento;
 Já deixei a mocidade,
 Acabou-se o meu bom tempo.

10 LAFUENTE lee (I, 169, 7):

Tres dias de casada,
 Mi amante muerto.

FIN DEL TOMO TERCERO.

INDICE

	Páginas.
Ausencia	7
<i>Notas</i>	36
Celos, quejas y desavenencias.	47
<i>Notas</i>	213
Odio	265
<i>Notas</i>	279
Desdenes	287
<i>Notas</i>	343
Penas	361
<i>Notas</i>	463
Reconciliacion	493
<i>Notas</i>	499
Matrimonio.	503
<i>Notas</i>	507